

บรรณานุกรม

หนังสือ :

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 2540. อารยธรรมโบราณ-สมัยกลาง. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ชัยนุกลาปิติน ชุมนุมพันธ์. 2552. อัลกุรอานอุซอัมมา. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.

ชัยนุกลาปิติน ฟินดี. 2557. อัลกุรอานแปลไทย พร้อมตัวบท ฉบับสมบูรณ์. กรุงเทพฯ: ม.ป.พ.

ชำซุดดีน อุมาร์, อับดุลเราะหมาน หะซัน กรีมี่ และมุฮัมมัด ซอลิฮี. (2494). ความหมายอัลกุรอาน. กรุงเทพฯ: จัดพิมพ์โดยสำนักพิมพ์วิทยาการจัดการ. พิมพ์ที่สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช.

ดารี บินอะหมัด และคณะ. 2521. ตัฟซีร์อัลฟุรกอ. กรุงเทพฯ: วุฒิกรการพิมพ์.

ดิเรก กุลสิริสวัสดิ์. 2496. บยานุลกุรอาน (คำอธิบายอัลกุรอานภาษาไทย) เล่มที่ 1. กรุงเทพฯ: บริษัทอักษรโสภณ จำกัด

_____, 2497. บยานุลกุรอาน (คำอธิบายอัลกุรอานภาษาไทย) เล่มที่ 2. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์วิบูลกิจ.

_____, 2500. บยานุลกุรอาน (คำอธิบายอัลกุรอานภาษาไทย) เล่มที่ 3. กรุงเทพฯ: รัชดารมภ์.

_____, 2512. กุรอานมะญีต ความหมายของอัล-กุรอาน. เล่มที่ 1. กรุงเทพฯ: วุฒิกรการพิมพ์.

_____, 2513. กุรอานมะญีต ความหมายของอัล-กุรอาน. เล่มที่ 2 - 3. กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัดกรุงศิลป์ พรินท์ติ้งเพลส.

_____, 2544. กุรอานมะญีต ความหมายของอัล-กุรอาน. กรุงเทพฯ: ม.ท.ป.

ด้วน สุวรรณศาสน์. 2511. พระมหาคัมภีร์อัลกุรอาน ฉบับแปลความหมายและขยายความ. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.

ถนอมนวล โอเจริญ. 2548. การแปลนวนิยายเรื่อง “แวร์เธอร์ธอม” เป็นไทย: กรณีศึกษากระบวนการแปลและปัญหาในการแปลงานร้อยแก้วเยอรมันเป็นไทย. กรุงเทพฯ: โครงการเผยแพร่ผลงานวิชาการ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

- ทวิ นภากร. 2544. **กุรอานกับความหมายอุซอฮ์มัมา**. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.
_____, ม.ป.ป. **อัล-กุรอานพร้อมความหมายภาษาไทย**. กรุงเทพฯ: ม.ป.พ.
- นิพนธ์ จุฑามาศ. 2505. **พระมหาคัมภีร์อัลกุรอาน ตัฟซีรคอยริชซารีฟ**. กรุงเทพฯ: ม.ป.ท.
- บรักัต สยามวาลา. ม.ป.ป. **ใจความแห่งพระคัมภีร์อัลกุรอาน**. กรุงเทพฯ: วงศ์เสงี่ยมการพิมพ์.
- มูนิร์ มุฮำหมัดและนาอีม บุญมาเลิศ. 2530. **อิสลามกับแนวคิดบิดเบือน**. กรุงเทพฯ: วิเคเตอร์รี
พาวเวอร์พอยต์ จำกัด
- มูลนิธิอิสลามเพื่อการพัฒนา. 2537. **อัลกุรอานุลหะกีม**. กรุงเทพฯ: ประสานมิตรการพิมพ์.
- มุหัมมัดรอฟลี แวะหะมะ. 2550. **ประวัติศาสตร์อิสลาม : ราชวงศ์มุสลิม**. สงขลา: วิทยาลัยอิสลาม
ศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.
- ยี.เอม มุนซี และทองหยิบ ยวงมณี. 2478. **ตัฟซีรฮักกุลยะกิน จากตัฟซีรตันวีรุลบะยาน เรื่องโค
วิเศษ**. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ประเสริฐสมุด สะพานช้างโรงสี.
- รัชนีโรจน์ กุลธำรง. 2552. **ความรู้ความเข้าใจเรื่องภาษาเพื่อการแปล: จากทฤษฎีสู่การปฏิบัติ**.
กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สมาคมนักเรียนเก่าอาหรับ ประเทศไทย. 2542. **พระมหาคัมภีร์อัลกุรอานพร้อมคำแปลเป็น
ภาษาไทย**. ซาอุดีอาระเบีย: ศูนย์กษัตริย์พะฮัดเพื่อการพิมพ์อัลกุรอาน.
- สมาคมนักเรียนเก่าอาหรับ. 2522. **คำอธิบายความหมายอัลกุรอาน อุซอฮ์อัมมะ**. กรุงเทพฯ:
ม.ป.พ.
- _____, 2524. **คำอธิบายอัล-กุรอานุลกะรีม (อุซอฮ์ที่ 1)**. กรุงเทพฯ: ม.ป.พ.
- _____, 2526. **คำอธิบายอัล-กุรอานุลกะรีม (อุซอฮ์ที่ 2)**. กรุงเทพฯ: ม.ป.พ.
- _____, 2528. **ความหมายอัลกุรอานเป็นภาษาไทย ภาคที่ 1 อุซอฮ์ที่ 1 - อุซอฮ์ที่ 10**.
กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัดจिरรัชการพิมพ์.
- _____, 2532. **ความหมายอัลกุรอานเป็นภาษาไทย ภาคที่ 2 อุซอฮ์ที่ 11 - อุซอฮ์ที่ 20**.
กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัดจिरรัชการพิมพ์.
- _____, 2535. **ความหมายอัลกุรอานเป็นภาษาไทย ภาคที่ 3 อุซอฮ์ที่ 21 - อุซอฮ์ที่ 30**.
กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัดจिरรัชการพิมพ์.

_____, 2542. พระมหาคัมภีร์อัลกุรอานพร้อมคำแปลเป็นภาษาไทย. ซาอูดิอาระเบีย: ศูนย์
กษัตริย์ฟะฮัดเพื่อการพิมพ์อัลกุรอาน.

สมาน โยธาสมุทร. 2550. คำแปลและคำอธิบายอัลกุรอาน. กรุงเทพฯ: ส. วงศ์เสงี่ยม.

สมเพียร เกษมทรัพย์. 2545. มรดกอารยธรรมโลก. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

สายสัมพันธ์. อันดับปี 196-197. การศึกษาเปรียบเทียบการแปลความหมายอัลกุรอาน
ฉบับภาษาอังกฤษ.

สายสัมพันธ์. อันดับปี 511-512. อุปมา อุปไมย ใช้อย่างไรดี.

สิทธิ พิณจวดล. 2543. คู่มือนักแปลอาชีวะ. กรุงเทพฯ: นานมีบุ๊คส์.

สุพรรณิ ปิ่นมณี. 2552. การแปลขั้นสูง. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สุพล บุญมาเลิศ. 2547. อัล-กุรอานพร้อมความหมายภาษาไทย. กรุงเทพฯ: ประสานมิตร.

หุมนอน บิน ฮัมซะฮฺ. 2552. คัมภีร์อัล-กุรอาน ตัวย่อภาษาอาหรับ คำอ่าน คำแปลภาษาไทย.
กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.

อาลี อีซา. 2552. คำอธิบายอัลกุรอาน ซูเราะฮ์ฮุ้ดเตาอะฮฺ. กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัด
จิรัชการพิมพ์.

อาลี เสือสมิง. 2556. อารยธรรมอิสลาม. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.

อับรอฮีม ณรงค์รักษาเขต. 2550. ประวัติการศึกษาอิสลาม (พิมพ์ครั้งที่ 2). ปัตตานี: วิทยาลัย
อิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.

อิมรอน มะลุสึม, กิติมา อมรทัต และจรัญ มะลุสึม. 2550. ปรัชญาอิสลาม (พิมพ์ครั้งที่ 2).
กรุงเทพฯ: อิสลามิค อะเคเดมี.

'Abd al-Ghafūr Maḥmūd Muṣṭafā J'afar. (2007). *Al-Tafsīr wa al-Mufasssīrūn fī Thawbiḥī al-Jadīd*. (التفسير و المفسرون في ثوبه الجديد). al-Qāhirah: Dār al-Salām.

'Abd al-Qāhir al-Jurjānīy. (1996). 'Asrār al-Balāghah fī 'Ilm al-Bayān. (أسرار البلاغة في علم البيان). Bairūt: Dār 'Iḥyā'a al-'Ulūm.

'Abd al-Raḥmān Ḥasan Ḥabannakah. (1996). *Al-Balāghah al-'Arabīyah*. (البلاغة العربية). Bairūt: Dār al-Qalam.

'Abu Ḥayyān, Muḥammad bin Yūsuf. (1999). *al-Baḥr al-Muḥīṭ fī al-Tafsīr*. (البحر المحيط في التفسير). Bairūt: Dār al-Fikr.

- 'Abu Laylah, Muḥammad bin Muḥammad . (2002). **al-Qur'ān al-Karīm Min al-Manzūr al-'Istishrāqīy**. (القرآن الكريم من المنظور الإستشراقي). al-Qāhirah: Dār al-Nashr Lil al-Jami'āt
- 'Abu Sa'ūd al-'Imādīy, Muḥammad bin Muḥammad bin Muḥaffā. (n.d.). **'Irshād al-'Aql al-salīm 'ila Mazāyā al-Kitāb al-Karīm**. (إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم). Bairūt: Dār 'Ihyā'a al-Turath al-'Arabīy.
- Abū Zakarīya, Yahyā bin Sharf al-Nawāwīy . (n.d.) . **al-Majmū'a Sharḥ al-Muḥadḥab**. (المجموع شرح المذهب). N.p.: Maktabah al-'Irshād.
- 'Aḍnān bin Dharīl. (1983) . **al-Lughah wa al-Balāghah**. (اللغة و البلاغة). Bairut: Mu'assasah al-Thaqāfiyah.
- 'Alī al-Jārim wa Muḥaffā 'Amīn. (2007). **al-Balāghah al-Waḍīyah**. (البلاغة الواضحة). al-Qahirah: Dār al-Qubā'a al-Ḥadīthah.
- Badwīy Ṭībānah, (1967). **'Ilm al-Bayān**. (علم البيان). n.p.
- al-Baqlānīy, 'Abū Bakr Muḥammad bin al-Ṭayyīb. (1997). **'I'ajāz al-Qur'ān**. (إعجاز القرآن). Miṣr: Dār al-M'ārif.
- al-Bayhaqīy, 'Aḥmad bin al-Ḥusayn bin 'Alī. (2003) . **Shu'ab al-'Imān**. (شعب الإيمان). Riyāḍ: Maktabah al-Rushd.
- al-Bukharīy, Muḥammad bin 'Ismā'īl. (2001). **Ṣaḥīh al-Bukharīy**. (صحيح البخاري). Miṣr: Dār Ṭawq al-Najāh.
- Catford, J.C. (1965). **A Linguistic Theory of Translation**. London: Oxford University Press.
- al-Dusūqīy al-Mālikīy, Maḥmūd bin 'Aarafah. (n.d.) . **Hāshīyah al-Dusūqīy 'alā Sharḥ al-Kabīr**. (حاشية الدسوقي على شرح الكبير). n.p.: Dar al-Fikr.
- Faḍl Ḥasan 'Abbās. (2005). **al-Balāghah Funūnuhā wa 'Afnānuhā**. (البلاغة فنونها و أفنانها). Dār al-Furqān.
- al-Ḥākim, 'Abu 'Abdullah al-Ḥākim Muḥammad bin 'Abdullah bin Muḥammad. (1990). **al-Mustadarak 'ala al-Ṣaḥīhayn**. (المستدرک علی الصحیحین). Bairūt: Dār al-Kutub al-'Ilmīyah.
- Hatim, Basil, and Ian Mason. (1994). **Discourse and the Translator**. London: Longman.
- 'Ibn al-Ḥazm, 'Alī bin 'Ahmad bin Sa'īd. (20) . **al-Muhallā bi al'Aāthār**. (المحلى بلاثار). n.p.: Dar 'Ibn Ḥazm

- 'Ibn Kathīr, 'Abu al-Fidā'a 'Isma'īl bin 'Umar. (1999). **Tafsīr al-Qur'ān al-'Azīm**. (تفسير القرآن العظيم). al-Sa'ūdīy: Dār al-Ṭayyibah.
- 'Ibn Majāh, 'Abu 'Abdullah Muḥammad bin Yazīd. (n.d.). **Sunan ibn Mājāh**. (سنن ابن ماجه). Dār 'Ihyā'a al-Kitub al-Arabīyah.
- 'Ibn Qudāmah, 'Abdullah bin 'Aḥmad bin Muḥammad. (2010) . **al-Mughnīy**. (المغني). Riyadh: Dar al-'Aālam al-Kutub.
- 'Irfān al-Miṭrajīy. (1987) . **al-Jami'i li Funūn al-Lughah al-'Arabīyah wa al-'Arūḍ** . (الجامع لفنون اللغة العربية و العروض) . Bairut: Mu'assasah al-Thaqāfiyah.
- al-Jambulāṭīy, 'Alī. (n.d.) . **al-Uṣūl al-Ḥadīthah li Tadrīs al-Lughah al-'Arabīyah wa al-Tarbīyah al-Dīniyah**. (الأصول الحديثة لتدريس اللغة العربية و التربية الدينية) . al-Qāhirah: Dar al-Nahḍah.
- al-Karmānīy, Maḥmūd bin Ḥamzah bin Naṣr. (n.d.). **'Asrār al-Tikrār fi al-Qur'ān**. (أسرار التكرار في القرآن). Bairūt: Dār al-Faḍīlah.
- al-Khaṭīb al-Baghdādīy 'Aḥmad bin 'Alī bin Thābit. (2001) . **Tārik al-Baghdād**. (تاريخ بغداد). Bairut: Dar al-Gharb al-'Islāmīy.
- Larson, Mildred L. (1984). **Meaning-based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence**. New York: University Press of America.
- Maḥmūd bin 'Abd al-Raḥīm Šāfiy. (1997) . **al-Jadwal fi 'I'rāb al-Qurān al-Karīm**. (الجدول في إعراب القرآن الكريم). Bairut: Mu'assasah al-Imān.
- Maḥmūd 'Abd al-Qādir. (1986) . **Ṭuruq Ta'alīm al-Lughah al-'Arabīyah**. (طرق تعليم اللغة العربية) . al-Qāhirah: Maktabah Nahḍah al-Miṣriyah
- Mannā'a bin Khalīl al-Qaṭṭān. (2000). **Mabāḥith fi 'Ulūm al-Qur'ān**. (مباحث في علوم القرآن). Bairūt: Maktabah al-Ma'ārif.
- Munday J. (2001). **Introducing translation studies theories and application**. London routledge.
- al-Nasafīy, 'Abū al-Barakāt 'Abdullah bin 'Aḥmad bin Maḥmūd. (1998). **Madarik al-Tanzīl wa Ḥaqa'iq al-T'awīl**. (مدارك التنزيل و حقائق التأويل) . Bairūt: Dār al-Kalima al-Ṭayy'ib.
- Newmark, Peter. (1995). **A Textbook of Translation**. London: Phoenix ELT.
- _____. (1981). **Approaches to Translation**. Oxford: Pergamon Press.
- Nida, Eugene A. and Charles R. Taber. (1974). **The Theory and Practice of Translation**. The Natherlands: E.J. Brill.

- Piotrowaka, M. (1998). Towards a model of strategies and techniques for teaching translation. In Ann Eeylard-Ozeroff, Jana Kralova and Barbara Moser-Mercer (Eds.), **Translation's strategies and creativity**. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- al-Qurtubīy, 'Abu 'Abdullah Muḥammad bin 'Aḥmad. (1964). **al-Jām'ī li 'Aḥkām al-Qur'an**. (الجامع لأحكام القرآن). al-Qāhirah: Dār al-Kutub al-Miṣrīyah.
- al-Rafi'iy, Mustafā Ṣādiq bin 'Abd al-Razzāq bin Sa'īd. (2005). **'I'ajāz al-Qur'ān wa al-Balāghah al-Nabawīy**. (إعجاز القرآن و البلاغة النبوي). Bairūt: Dār al-Kitāb al-'Arabīy.
- al-Sakkākīy, Yūsuf bin Abībakr bin Muḥammad bin 'Alī. (1982). **Miftaḥ al-'Ulūm**. (مفتاح العلوم). Bairut: Dar al-Kutub al-'Aālamīyah.
- al-Samrānīy, Mahdīy bin Ṣāliḥ . (1977). **Ta'athīr al-Dīnīy fī al-Balāghah**. (تأثير الدين في البلاغة). Dimashq: Maktabah al-'Islāmīy.
- al-Sayūtīy, 'Abd al-Raḥmān bin 'Abībakr. (1974). **al-'Itqān fī 'Ulūm al-Qur'an**. (الإتقان في علوم القرآن). Miṣr: al-Ḥay'ah al-Miṣrīyah al-'Āmmah lil Kitāb.
- Sayyid Quṭb, 'Ibrāhīm Ḥusayn al-Sharibīy. (1991). **Fī Zilāl al-Qur'ān**. (في ظلال القرآن). Bairūt al-Qāhirah: Dār al-Shurūq.
- al-Shawkānīy, Muḥammad bin 'Alī bin Muḥammad bin 'Abdullah. (1993). **Fath al-Qadīr**. (فتح القدير). Bairūt: Dār al-Kalima al-Ṭayy'ib.
- Shawqīy Dayf. (n.d.) . **al-Balāghah Taṭawwur wa Tārīk**. (البلاغة تطور و تاريخ). al-Qāhirah: Dar al-Ma'ārif.
- al-Ṭabarīy, Muḥammad bin Jarīr bin Yazīd. (2002). **Jam'ī al-Bayān fī T'awīl al-Qur'ān**. (جامع البيان في تأويل القرآن). Bairūt: M'uassasah al-Risālāh.
- al-Dhababīy, Muḥammad al-Sayyid Ḥusayn. (n.d.). **al-Tafsīr wa al-Mufasssīrūn**. (التفسير و المفسرون). al-Qāhirah: Maktabah Wahbah.
- al-Tirmidhīy, Muḥammad bin 'Isa. (1975). **Sunan al-Tirmidhīy**. (سنن الترمذي). Miṣr: Sharikah Maktabah wa Maṭba'ah Muṣṭafa al-Balī al-Halabīy.
- al-Zamaksharīy, 'Abu Qāsim Maḥmūd bin 'Amr bin 'Aḥmad. (1987). **al-Kashshāf**. (الكشاف). Bairūt: Dār al-Kutub al-'Arābīy.
- al-Zurqānīy, Muḥammad 'Abd al-Azīm. (n.d.). **Manāhil al-'Irfan fī 'Ulūm al-Qur'ān**. (مناهل العرفان في علوم القرآن). Bairūt: 'Isā al-Bābīy al-Halabīy.

Mahayudīn Haji Yahyā & Aḥmad Jelānīy Halīmīy. (1994). **Sejarah Islam**. 3th ed. Kuala Lumpur: Vivar Printing Sdn. Bhd.

Zidan, Aḥmad. (1998). **The Rightly-Guided Calipha**. Boulder, Cairo: Islamic INC.

หนังสือแปล :

คริส ฮาร์มัน. 2557. ประวัติศาสตร์โลกฉบับประชาชน : จากยุคหินถึงสหัสวรรษใหม่. แปลโดย อรวรรณ คูหเจริญ นาวายุทธ. กรุงเทพฯ: โครงการจัดพิมพ์คบไฟ.

คุรรัม มูรอด. วิธีศึกษาคัมภีร์อัลกุรอาน. แปลโดย บรรจง บินกาซัน. 2548. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.

ฟิลิป เค ฮิตติ. 2555. อาหรับ. แปลโดย นิตยาภรณ์ พรหมปัญญา และคณะ. กรุงเทพฯ: มูลนิธิโครงการตำราสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์.

เมลานา ซัยยิด อบูล อะลา เมาดูตี. ตัฟฮีมุลกุรอาน ความหมายคัมภีร์อัล-กุรอาน. แปลโดยบรรจง บินกาซัน. 2545. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.

สัยยิด กุฎบ. 2548-2550. ไตรัมเงาอัล-กุรอาน. แปลโดยสุนทร มาลาตี. ปัตตานี: เบนฮาลาบีเพรส.

สุลัยมาน อัลอักกอ. 2542. อธิบายความหมายอัลกุรอานโดยย่อ. แปลโดยมุฮัมมัด เหมอนุกูล. กรุงเทพฯ: ม.ป.ท.

อันนัดวี อับดุลลอฮ์ อับบาส. 2526. การแปลความหมายอัลกุรอาน. แปลโดย ซอและฮู เสือสมิง และอะหมัด สมะดี. กรุงเทพฯ: สายสัมพันธ์.

อัลเมาดูตี ซัยยิด อบูลอะลา. 2529. ความหมายแห่งอัล-กุรอาน : สุเราะฮ์อัน-นูร. แปลโดยอุมร์ อับดุล อะซีซ รัตนาวิทย์. กรุงเทพฯ: สมาคมนิสิตนักศึกษาไทยมุสลิม.

_____, 2539. ตัฟฮีมุลกุรอาน ความหมายคัมภีร์อัลกุรอาน. แปลโดยบรรจง บินกาซัน. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.

อิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมร์ อิบนิ กะซีร์. 2560. ตัฟซีร์ อิบนิ กะซีร์. แปลโดยชากีรีน บุญมาเลิศ. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.

วิทยานิพนธ์และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง :

ทวีศักดิ์ อุปมา. 2552. การอธิบายความต่อเนื่องทางประวัติศาสตร์ผ่านทฤษฎีฟื้นฟูในอิสลาม: การกำหนดทฤษฎีและการศึกษาเปรียบเทียบเชิงประวัติศาสตร์. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.

สมศักดิ์ สุขเกษม. 2548. ประวัติการแปลความหมายอัลกุรอานฉบับภาษาไทย : ศึกษางานแปลฉบับภาษาไทยของสมาคมนักเรียนเก่าอาหรับ ประเทศไทย. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.

อดิศักดิ์ นุซมี. 2560. การศึกษาวิเคราะห์วรรณกรรมการแปลคัมภีร์อัลกุรอานเป็นภาษาไทยด้านหลักศรัทธาต่อพระนามและคุณลักษณะของอัลลอฮ์. วิทยานิพนธ์ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.

‘Abdullah bin ‘Ibrahīm al-Luḥaydān. (2002). *Dawr Tarjamah Ma‘ānīy al-Qur’ān al-Karīm fi D‘awah Ghayr al-Muslimīn ‘ilā al-‘Islām*. (دور ترجمة معاني القرآن (الكريم في دعوة غير المسلمين إلى الإسلام). Makkah al-Mukarramah: Rābiṭah al-‘Ālam al-‘Islāmīy.

‘Abdullah Muṣṭāfā Numsuk. (2002). *al-‘Aqtā’a al-‘Aqadīyah fi al-Tarjamah al-Taylandīyah li Ma‘ānīy al-Qur’an al-Karīm*. (الأخطاء العقدية في الترجمات التايلندية (المعاني القرآن الكريم). Makkah al-Mukarramah: Rābiṭah al-‘Ālam al-‘Islamīy.

‘Alī bin Sulaymān al-‘Ubayd. (2002). *Tarjamah al-Qur’ān al-Karīm : Ḥaqīqatuha wa Ḥukmuhā*. (ترجمة القرآن الكريم : حقيقتها و حكمها). In Nadwah Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’an al-Karīm Taqwīm lilmadīy wa Takhtīt lilmustaqbal. al-Madīnah al-Munawwarah. Wizārah al-Shu’ūn al-‘Islāmīyah wa al-‘awqāf wa al-Da‘awah wa al-‘Irshād MuJamma‘a al-Malik Fahd li Ṭibā‘ah al-Muṣhaf al-Sharīf.

Fahd bin ‘Abd al-Raḥmān al-Rūmīy. (2003). *Naql ma‘ānīy al-Qur’ān al-Karīm ‘ilā Lughah ‘Ukhrā ‘a Tarjamah ‘am Tafsīr*. (نقل معاني القرآن الكريم إلى لغة أخرى أترجمة (أم تفسير). s.1 : s.n.

‘Ibrahīm bin Ṣāliḥ al-Ḥumaydān. (2002). *Muwāṣafat Tarjamah al-Mu‘iddah al-‘Ist‘imāl fi Majal al-Da‘wah*. (مواصفات ترجمة المعدة الإستعمال في مجال الدعوة). In Nadwah Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’an al-Karīm Taqwīm lilmadīy wa Takhtīt lilmustaqbal. Al-Madīnah al-Munawwarah. Wizārah al-Shu’ūn al-‘Islāmīyah wa al-‘Awqāf wa al-Da‘awah wa al-‘Irshād MuJamma‘a al-Malik Fahd li Ṭibā‘ah al-Muṣhaf al-Sharīf.

- Mazkar al-Tarjamāt. (2002). **Juhūd al-Mamlakah al-‘Arabīyah al-Sa‘ūdīyah fi Majāl Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’ān al-Karīm min Khilāl Mujamma‘ al-Malik Fahd li Ṭibā‘ah al-Muṣhaf al-Sharīf.** (جهود المملكة العربية السعودية في مجال (ترجمة معاني القرآن الكريم من خلال مجمع الملك الفهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة). In Nadwah Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’an al-Karīm Taqwīm lilmadīy wa Takhtīṭ lilmustaqbal. Al-Madīnah al-Munawwarah. Wizārah al-Shu‘ūn al-‘Islāmīyah wa al-‘awqāf wa al-Da‘awah wa al-‘Irshād Mujamma‘a al-Malik Fahd li Ṭibā‘ah al-Muṣhaf al-Sharīf.
- Maḥmūd bin ‘Abd al-Salām ‘Azab. (2002). **‘Ishkaliyāt Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’an al-Karīm (Māzāyurā‘īy fi Lughah al-Tarjamah).** (إشكاليات ترجمة القرآن (الكريم ماذا يراعي في لغة الترجمة). In Nadwah Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’an al-Karīm Taqwīm lilmadīy wa Takhtīṭ lilmustaqbal. Al-Madīnah al-Munawwarah. Wizārah al-Shu‘ūn al-‘Islāmīyah wa al-‘Awqāf wa al-Da‘awah wa al-‘Irshād Mujamma‘a al-Malik Fahd li Ṭibā‘ah al-Muṣhaf al-Sharīf.
- Muḥammad bin Ṣāliḥ al-Fāwzān. (2001). **‘Iyyuhumā ‘ulā bi al-Tarjamah : ‘a Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’an ‘am Tafsīr al-‘Ulama’a lahu.** (أيهما أولى بالترجمة (أترجمة معاني القرآن الكريم أم تفسير العلماء له al-‘Alam al-‘Islamīy.
- Muḥammad bin ‘Abd al-Raḥmān al-Shāry‘i. (2002). **‘Iyyuhumā ‘ulā : al-Tafsīr ‘ibtida’a bi Ghayr al-Arabīyah ‘aw Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’ān al-Karīm.** (أيهما أولى : التفسير ابتداء بغير العربية أو ترجمة معاني القرآن الكريم). Makkah al-Mukarramah: al-Rabiṭah al-‘Alam al-‘Islamīy.
- Niran Pantharakit. (2006). **Scientific Justification in Direk Kulsiriswad’s Thai Qur’ānic Hermeneutics : A Critical Study.** Graduate school of Philosophy and Religion Assumption University of Thailand.
- Walīd bin Balīshīy al-‘Umarīy. (2005). **Tarjamah Ma‘ānī al-Qur’ān al-Karīm Bayna al-Wāq‘i wa al-M’amul.** (ترجمة معاني القرآن الكريم بين الواقع و المأمول). Makkah al-Mukarramah: al-Rabiṭah al-‘Alam al-‘Islamīy.